

委託事業実施内容報告書

平成23年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【日本語教室の設置運営】

受託団体名 磐田国際交流協会

1. 事業の趣旨・目的

今之浦教室

日本語を学びたい外国人のニーズに応じた学習が可能な場であると同時に、外国人と地域の日本人の接点として今之浦地区の多文化共生に貢献することを目的とする。

豊田教室

日本人講師やボランティアと交流することで、楽しく日本語コミュニケーション能力を高めることを目的とする。

子どもの日本語補習と学習支援を行い、地域の外国人の子どもの健全育成に貢献する。

2. 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
6月29日 10:30～ 12:30	磐田市役所西庁 舎3階303会議室	米勢治子 熊谷惇夫 樋口栄造 村上勇夫 鈴木賢司 石田昌宏 永山鮎子 青島紀男 宇野 薫 大場睦子 鈴木亨司 鈴木ゆみ 川添裕子	委嘱状の交付 委員長選出 出席者自己紹介 2011年度日本語学 習支援事業説明 協議 ・各教室の実施計画 及び実施状況 ・意見交換	地域日本語教室の方向性 として、多文化共生のまち づくりの拠点を目指した い。地域との交流、日本語 能力試験対策、技能実習 生の受入など、教室が担う 役割がいくつかあるが、柔 軟に学習者を受入れ、教 室活動が誰もが安全に安 心して生活できるまちづくりに つながるとよい。
10月18日 11:00～ 12:30	磐田市役所本庁 舎4階第2会議室	米勢治子 熊谷惇夫 樋口栄造	協議 ・各教室の実施計画 及び実施状況	節電対策で木金休み、土 日出勤の学習者と従来ど おりの勤務の学習者の両

		村上勇夫 鈴木賢司 石田昌宏 永山鮎子 青島紀男 茨城幹子 大場睦子 鈴木亨司 鈴木ゆみ 川添裕子	・意見交換 ・アンケートの内容 の検討	方に対応するため、7月～9月にかけて、各教室とも、平日と休日の週2回開講した。目的を持った熱心な学習者が増えている。地域のボランティアに入ってもらなど、教室の先生以外の人と話す機会を増やしていきたい。
2月10日 11:00～ 12:30	磐田市役所本庁 舎4階第2会議室	米勢治子 熊谷惇夫 樋口栄造 村上勇夫 鈴木賢司 石田昌宏 永山鮎子 青島紀男 茨城幹子 大場睦子 鈴木亨司 鈴木ゆみ 川添裕子	報告 ・アンケート結果 ・第2次磐田市多文化共生推進プランの策定について ・日本語講師研修会協議 ・今年度の総括および今後の方向性 ・意見交換	各教室で対話中心の活動を取り入れ始めた。対話型は多文化共生にも言語学習にも適している。今年度は親子の参加が増え、外国人の子どもに対する地域の学習支援の場としても大変意義深かった。日本語教室を核とした多文化共生のプランを、この運営委員会から発信してはどうか。



3. 日本語教室の開催について

- (1) 講座名
「いわたICE地域密着型日本語教室」(今之浦教室、豊田教室)
- (2) 開催場所
今之浦教室
今之浦記念館 磐田市今之浦 3-9-4
豊田教室
森下自治会館 磐田市森下699(4月～9月)
磐田市豊田支所1階「ともりあ」 磐田市森岡150(10月～3月)
- (3) 学習目標
今之浦教室
ひらがな、カタカナ、300字程度の漢字の習得および学習者の興味、関心、目標に応じた日本語能力の獲得を目指す。
豊田教室
ひらがな、カタカナ、漢字 200字程度の習得と、生活の中のトピックから「話す、聞く、書く」能力を伸ばし、生活言語としての日本語能力の習得を目標とする。
- (4) 使用した教材・リソース
「みんなの日本語Ⅰ」「例文で学ぶ漢字と言葉」「かんじだいすき」「中級へ行こう」
「にほんごこれだけ1」「にほんご 90日」「日本語なるほど辞典」
「新にほんごく生活の漢字>」、もうぶ動詞カード、
福島式「論理的思考を鍛える超シンプルトレーニング」、「はじめのいっぽ」
「日本語中継」、「ふくしま式「本当の国語力」が見につく問題集」、
「初級で読めるトピック 25」「実用日本語「語彙力 7 級」」
- (5) 受講者の募集方法
・磐田市外国人情報窓口にて来庁者に日本語教室マップと各教室のチラシを配布
・協会会報誌に募集記事を掲載し、自治会に回覧
・協会ホームページに募集記事を掲載
- (6) 受講者の総数 154 人
(出身・国籍別内訳 インド 1人, インドネシア 8人, カナダ 1人,
カンボジア 2人, タイ 7人, 台湾 1人, 中国 54人, 日本 1人, フィリピン 25人,
ブラジル 45人, ベトナム 6人, ペルー 2人, 香港 1人)
- (7) 開催時間数 (回数) 212 時間 (全 106 回)

(8) 日本語教室の具体的内容

今之浦教室

回	開催日時	時間数	受講者数	国籍・母語(人)	教授者 補助者 人数	内容
①	4月24日 14:30~16:30	2時間	12人	カンボジア・クメール語(2人) 台湾・中国語(1人) 中国・中国語(9人)	教授者 5人	「これ、それ、あれ」 「～て、～て、ます」 新聞読解、漢字 発声・発話確認
②	5月8日 14:30~16:30	2時間	10人	中国・中国語(9人) フィリピン・イン語(1人)	教授者 5人	「ここ、そこ、あそこ」 新聞読解、漢字学習 能力試験対策(N1、N2)
③	5月15日 14:30~16:30	2時間	12人	タイ・タイ語(1人) 台湾・中国語(1人) 中国・中国語(9人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 4人	働く・休む時間について 作文、漢字 N1文法、N2読解
④	5月22日 14:30~16:30	2時間	12人	タイ・タイ語(2人) 台湾・中国語(1人) 中国・中国語(9人)	教授者 5人	ひらがな、年月日 ない形(～ないてください) N2文字と語彙、読解 N1語彙、文法、読解
⑤	5月29日 14:30~16:30	2時間	10人	タイ・タイ語(1人) 台湾・中国語(1人) 中国・中国語(8人)	教授者 4人	それから・いつも・ときどき ～なければなりません ～なくてもいいです 読解、漢字、模擬テスト
⑥	6月19日 14:30~16:30	2時間	8人	タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(6人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 5人	形容詞確認テスト 体調を伝える表現 新聞読解、家族について N3漢字、ひらがな練習
⑦	6月26日 14:30~16:30	2時間	8人	タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(7人)	教授者 5人	形容詞、好き・上手 新聞読解、N2読解、漢字 N3問題、折込チラシについて 副詞の使い方練習
⑧	7月8日 14:30~16:30	2時間	4人	タイ・タイ語(1人) 台湾・中国語(1人) 中国・中国語(2人)	教授者 3人	N3問題集、漢字 新聞読解(健康)N2漢字 教育、子どもの将来について話

						す
⑨	7月10日 14:30~16:30	2時間	7人	中国・中国語(6人) フィリピン・カンダク語(1人)	教授者 3人	ひらがな・濁音・半濁音 私の趣味は～です 新聞読解(布巾) N2問題
⑩	7月15日 14:30~16:30	2時間	5人	タイ・タイ語(1人) 台湾・中国語(1人) 中国・中国語(3人)	教授者 5人	「～ができます」 新聞読解(原発)、漢字 N3問題、中級問題 夏目漱石、中国の歴史について
⑪	7月17日 14:30~16:30	2時間	9人	中国・中国語(8人) フィリピン・カンダク語(1人)	教授者 4人	ひらがな・長音・促音 「～まえに～。」 伊集院静の文、N2漢字、会話 源氏物語「紅葉賀」
⑫	8月19日 14:30~16:30	2時間	6人	中国・中国語(5人) ベルギー・スペイン語(1人)	教授者 2人	作文と会話練習 目的地までの行き方
⑬	8月21日 14:30~16:30	2時間	10人	中国・中国語(10人)	教授者 2人	50音学習・濁音、読み書き、語彙 漢字を通しての会話 わからない日本語の使い方
⑭	8月26日 14:30~16:30	2時間	9人	タイ・タイ語(1人) 台湾・中国語(1人) 中国・中国語(7人)	教授者 4人	「行きます・来ます・帰ります」 新聞記事読解、N2漢字、短文作り 夏目漱石についての資料読解
⑮	8月28日 14:30~16:30	2時間	10人	中国・中国語(9人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 2人	「こ・そ・あ」の練習 漢字、新聞記事、会話
⑯	9月9日 14:30~16:30	2時間	7人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(6人)	教授者 3人	会話(健康・保険) 雑誌記事読解、会話(交通事情)
⑰	9月11日 14:30~16:30	2時間	13人	タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(11人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 3人	「ここ・そこ・あそこ」 会話(なでしこ、熨斗袋) 日本語の問題点について
⑱	9月16日 14:30~16:30	2時間	12人	タイ・タイ語(1人) 台湾・中国語(1人) 中国・中国語(10人)	教授者 3人	好き・きれい・います・あります 予定・計画・希望 新聞投書欄読解、短文作り
⑲	9月18日	2時間	10人	中国・中国語(10人)	教授者	ものの名前と値段の聞き方

	14:30~16:30				4人	会話（観月会・家族・中国の物価） ～ておく、同音異字の2字熟語
㉑	9月25日 14:30~16:30	2時間	11人	中国・中国語（11人）	教授者 3人	ひらがな 読解（プレゼント） 会話（彼岸・台風・中国のホテル）
㉒	9月30日 14:30~16:30	2時間	10人	台湾・中国語（1人） 中国・中国語（9人）	教授者 4人	カタカナ・半濁音・語彙 N2読解、短文作り 「日本語なるほど辞典」語句学習
㉓	10月9日 14:30~16:30	2時間	25人	タイ・タイ語（1人） 台湾・中国語（1人） 中国・中国語（11人） フィリピン・タガログ語（11人） ブラジル・ポルトガル語（1人）	教授者 5人 補助者 6人	ひらがな（長音・促音） 読解（病気見舞い）N2問題 日本の歴史人物 対話クラス（自己紹介・挨拶）
㉔	10月16日 14:30~16:30	2時間	25人	タイ・タイ語（3人） 台湾・中国語（1人） 中国・中国語（11人） フィリピン・タガログ語（9人） ブラジル・ポルトガル語（1人）	教授者 4人 補助者 9人	会話（日本・ブラジル・中国の違い） 動詞、50音、語彙 会話（サマータイム） 対話クラス（家族紹介）
㉕	10月23日 14:30~16:30	2時間	24人	タイ・タイ語（1人） 中国・中国語（14人） フィリピン・タガログ語（8人） ブラジル・ポルトガル語（1人）	教授者 6人 補助者 4人	て形、会話（中国の交通事情） 夏目漱石「夢十夜」 ひらがな聞き取りと語彙 ～ことができます 読解（花）、N2問題 対話クラス（買い物の話）
㉖	11月6日 14:30~16:30	2時間	29人	タイ・タイ語（2人） 台湾・中国語（1人） 中国・中国語（13人） フィリピン・タガログ語（7人）	教授者 6人 補助者 6人	て形、ひらがなと語彙 俳句、対話クラス（出身地）

				ブラジル・ポルトガル語 (6人)		
②6	11月20日 14:30~16:30	2時間	17人	タイ・タイ語 (1人) 台湾・中国語 (1人) 中国・中国語 (10人) ブラジル・ポルトガル語 (5人)	教授者 6人 補助者 5人	て形の応用 中日新聞社説、N1 長文読解 ひらがな (濁音・半濁音)、語彙 雑誌記事、対話クラス (地震)
②7	11月27日 14:30~16:30	2時間	19人	台湾・中国語 (1人) 中国・中国語 (12人) ブラジル・ポルトガル語 (6人)	教授者 5人 補助者 6人	て形・許可を求める 長音・促音語彙、ひらがなテスト N1 問題、対話クラス (私の年表)
②8	12月4日 14:30~16:30	2時間	22人	タイ・タイ語 (1人) 台湾・中国語 (1人) 中国・中国語 (4人) フィリピン・タガログ語 (9人) ブラジル・ポルトガル語 (6人) ベトナム・ベトナム語 (1人)	教授者 6人 補助者 5人	N2 文法問題 ~てもいいですか ひらがなと語彙 (拗音) 対話クラス (元気ですか、風邪をひいたときどうする)
②9	12月11日 14:00~16:00	2時間	30人	インド・ヒンディー語 (1人) 台湾・中国語 (1人) 中国・中国語 (11人) フィリピン・タガログ語 (9人) ブラジル・ポルトガル語 (6人) ベトナム・ベトナム語 (2人)	教授者 5人 補助者 3人	天声人語 て形の文を使った練習 動詞の読み書き、聞き取り、会話 対話クラス (年末年始の予定)
③0	12月18日 14:30~16:30	2時間	30人	インド・ヒンディー語 (1人) タイ・タイ語 (1人) 台湾・中国語 (1人) 中国・中国語 (12人) フィリピン・タガログ語 (9人) ブラジル・ポルトガル語 (3人) ベトナム・ベトナム語 (3人)	教授者 4人 補助者 5人	古典、かるた 日本の昔話「はなさかじいさん」 対話クラス「趣味について」

③①	1月15日 14:30~16:30	2時間	20人	タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(9人) ブラジル・ポルトガル語(8人) ベトナム・ベトナム語(2人)	教授者 4人 補助者 3人	読解(華道と茶道)、会話(風邪等) ひらがな読み書き練習、語彙 会話(日常生活、習慣の違い) 対話クラス(年末年始の出来事)
③②	1月22日 14:30~16:30	2時間	11人	タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(4人) ブラジル・ポルトガル語(5人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 6人 補助者 4人	「これ、それ、あれ」の使い分け 現代小説読解 読解、磐田病院の案内状 対話クラス(宝くじが当たったら)
③③	1月29日 14:30~16:30	2時間	13人	タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(7人) フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(3人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 5人 補助者 2人	「日本語なるほど辞典」常用語句 2月の行事、食べ物について会話 対話クラス(今年の目標)
③④	2月12日 14:30~16:30	2時間	9人	タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(5人) ブラジル・ポルトガル語(3人)	教授者 7人 補助者 2人	読解(孔子について) よく使う語彙 「ここ、そこ、あそこ」買い物で 対話クラス(理想の人)
③⑤	2月19日 14:30~16:30	2時間	9人	中国・中国語(8人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 4人 補助者 2人	コラム読解(100円ショップ) 対話クラス(私の一日)
③⑥	2月26日 14:30~16:30	2時間	8人	中国・中国語(8人)	教授者 6人 補助者 4人	「日本語なるほど辞典」常用語句 対話クラス(トラブルについて)
③⑦	3月4日 14:30~16:30	2時間	3人	中国・中国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 6人 補助者 8人	中国の歴史人物 対話クラス(私の国では)

③	3月11日 14:30~16:30	2時間	7人	中国・中国語(5人) 日本・韓国語(1人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 5人 補助者 7人	「～んです」の使い方 N1文法問題 対話クラス(料理の話)
---	----------------------	-----	----	---	------------------------	-------------------------------------

豊田教室

回	開催日時	時間数	受講者数	国籍・母語(人)	教授者 補助者 人数	内容
①	4月23日 10:00~12:00	2時間	9人	インドネシア・インドネシア語(1人) 中国・中国語(4人) ブラジル・ポルトガル語(4人)	教授者 5人	会話(部屋にあるもの) 自己紹介の仕方 映画に行こう(普通・丁寧・意向形) 同音異義語、日本の歴史(戦国時代) 子ども(日本語表現練習、計算練習)
②	5月7日 10:00~12:00	2時間	6人	インドネシア・インドネシア語(2人) 中国・中国語(2人) フィリピン・韓国語(1人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 6人	会話(5月の連休) 自動詞・他動詞の意味の違い N2言語知識・聴解・読解練習問題 子ども(算数、短文作り)
③	5月14日 10:00~12:00	2時間	4人	中国・中国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(2人)	教授者 6人 補助者 1人	会話(色) 「～ています」の使い方 N2文法・聴解問題練習 子ども(算数、自己紹介作文)
④	5月21日 10:00~12:00	2時間	3人	中国・中国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 6人	会話(季節、ラーメン・餃子作り方) 会話(私の一日) N2練習問題
⑤	5月28日 10:00~12:00	2時間	4人	タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(2人) フィリピン・韓国語(1人)	教授者 5人 補助者 1人	会話(私の一日) 自己紹介実践 N2言語知識・聴解・読解 子ども(算数、漢字)

⑥	6月4日 10:00~12:00	2時間	5人	中国・中国語(3人) ブラジル・ポルトガル語(2人)	教授者 4人	会話(来日前のこと) 日付 会話「ています、てある」 N2 言葉の正しい使い方、聴解 子ども(算数、自己紹介作文)
⑦	6月11日 10:00~12:00	2時間	3人	中国・中国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(1人)	教授者 4人	会話(昨日のこと、来日前のこと) 地震について N2 読解、表現など
⑧	6月18日 10:00~12:00	2時間	5人	中国・中国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(3人)	教授者 5人	会話(元気ですか) 「~ようとする、したら」 N2 長文読解、漢字、聴解 子ども(算数、辞書の引き方)
⑨	6月25日 10:00~12:00	2時間	5人	タイ・タイ語(1人) 中国・中国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(2人)	教授者 4人	会話(私の大切な人) 意向形「行こうと思う」 N2 読解、表現 日常会話
⑩	7月1日 19:00~21:00	2時間	6人	インドネシア・インドネシア語 (1人) 中国・中国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(3人)	教授者 3人	「これ・それ・あれ」の練習 「~ている、~てある、~ておく」 子ども(算数、作文)
⑪	7月2日 10:00~12:00	2時間	3人	中国・中国語(2人) 香港・中国語、英語 (1人)	教授者 4人	会話(私の一日) 時刻と曜日 会話(自分のこと) 文字 N2 模擬試験問題
⑫	7月9日 10:00~12:00	2時間	2人	中国・中国語(1人) 香港・中国語、英語 (1人)	教授者 3人	会話(一週間の行動) 会話(私の部屋)
⑬	7月15日 19:00~21:00	2時間	4人	中国・中国語(1人) フィリピン・英語(1人) ブラジル・ポルトガル語(2人)	教授者 3人	苦情の言い方、読解「最近の子ども」 あいさつ・自己紹介実践
⑭	7月16日 10:00~12:00	2時間	2人	中国・中国語(1人) 香港・中国語、英語 (1人)	教授者 2人	会話(関心のあること) 会話(香港での生活について)
⑮	7月22日	2時間	5人	中国・中国語(2人)	教授者	会話(病気) 体の部位

	19:00~21:00			フィリピン・英語 (1人) ブラジル・ポルトガル語 (2人)	3人	「～ような、～ばかりしている」 自己紹介で好印象を与える
⑯	7月23日 10:00~12:00	2時間	1人	香港・中国語、英語 (1人)	教授者 3人	会話 (山梨の祇園祭)
⑰	7月29日 19:00~21:00	2時間	9人	インドネシア・インドネシア語 (1人) 中国・中国語 (3人) ブラジル・ポルトガル語 (3人) ブラジル・ポルトガル語、日本語 (1人) フィリピン・英語 (1人)	教授者 4人	自己紹介 チラシに使われている言葉 尊敬語・謙譲語 子ども (夏休みドリル、国語)
⑱	7月30日 10:00~12:00	2時間	3人	中国・中国語 (2人) 香港・中国語、英語 (1人)	教授者 4人	会話 (私の一日) あいさつ、自己紹介、日付、時刻 道案内
⑲	9月1日 19:00~21:00	2時間	6人	中国・中国語 (2人) フィリピン・英語 (1人) ブラジル・ポルトガル語、日本語 (1人) ブラジル・ポルトガル語 (2人)	教授者 4人	会話 (夏休み) 会話 (夏休み、贈り物) 「あがる」の意味 子ども (算数、漢字、国語力)
⑳	9月3日 10:00~12:00	2時間	4人	中国・中国語 (2人) ブラジル・ポルトガル語 (1人) 香港・中国語、英語 (1人)	教授者 4人	会話 (香港と日本の昼食事情) 会話 (家族、仕事) 会話 (これまでの人生) 高校受験対策 (中3数学)
㉑	9月8日 19:00~21:00	2時間	7人	中国・中国語 (3人) ブラジル・ポルトガル語 (3人) ブラジル・ポルトガル語、日本語 (1人)	教授者 5人	ひらがな、語彙 カレーの作り方 会話 (日本語学習の目的) 子ども (算数、国語文章) 高校受験対策 (漢字、数学)
㉒	9月10日 10:00~12:00	2時間	2人	ブラジル・ポルトガル語 (2人)	教授者 4人	「あります、います」 高校受験対策 (一斉テストの直し)

②③	9月15日 19:00~21:00	2時間	11人	中国・中国語(3人) フィリピン・英語(1人) ブラジル・ポルトガル語(6人) ブラジル・ポルトガル語、 日本語(1人)	教授者 6人 補助者 1人	ひらがな、語彙 願望「～たい」 留学のためのガイド資料 子ども(算数、漢字、文章) 高校受験対策(漢字、文章、地理)
②④	9月17日 10:00~12:00	2時間	5人	中国・中国語(3人) ブラジル・ポルトガル語(2人)	教授者 4人	「～たばかり、～てばかり」 おかしな日本語 助数詞 会話(日本と母国での生活)
②⑤	9月29日 19:00~21:00	2時間	7人	中国・中国語(3人) フィリピン・英語(1人) ブラジル・ポルトガル語(2人) ブラジル・ポルトガル語、 日本語(1人)	教授者 6人	「～ています、～てください」 ひらがな、語彙 エッセイを使った読解 会話(いつもしていること) 子ども(漢字、文章)
②⑥	10月6日 19:00~21:00	2時間	6人	中国・中国語(3人) ブラジル・ポルトガル語(3人)	教授者 5人	期間の表し方 自己紹介と最近の出来事 エッセイを使った読解、N1問題 子ども(算数、文章、漢字) 高校受験対策(漢字、作文、グラフ)
②⑦	10月8日 10:00~12:00	2時間	3人	中国・中国語(1人) ブラジル・ポルトガル語(2人)	教授者 3人	家族紹介 会話(休日、旅行) 高校受験対策(数学、面接練習)
②⑧	10月13日 19:00~21:00	2時間	8人	中国・中国語(3人) フィリピン・英語(1人) ブラジル・ポルトガル語(3人) ブラジル・ポルトガル語、 日本語(1人)	教授者 6人	会話(私の一日) 会話・発音練習 N1読解・語彙・用法練習問題 子ども(漢字、言葉) 高校受験対策(漢字、グラフ、作文)
②⑨	10月15日 10:00~12:00	2時間	7人	インドネシア・インドネシア語 (4人) 中国・中国語(1人) ブラジル・ポルトガル語(2	教授者 4人	会話(趣味、掛塚まつり) 自己紹介、会話(体調について) 授受表現、会話(私の一日) 高校受験対策(数学、面接練習)

				人)		
⑩	10月20日 19:00~21:00	2時間	9人	中国・中国語(1人) ブラジル・ポルトガル語(7人) ブラジル・ポルトガル語、 日本語(1人)	教授者 6人	自己紹介、家族紹介 レストラン(食べ物、注文等) N4文字・語彙の練習問題 子ども(計算、漢字、主語・述語) 高校受験対策(作文、漢字)
⑪	10月22日 10:00~12:00	2時間	7人	中国・中国語(1人) ブラジル・ポルトガル語(6人)	教授者 5人	「～てください、しないでください」 会話(昨日のこと) 自己紹介、ひらがなと語彙 高校受験対策(数学、面接練習)
⑫	10月27日 19:00~21:00	2時間	10人	中国・中国語(1人) フィリピン・英語(1人) ブラジル・ポルトガル語(7人) ブラジル・ポルトガル語、 日本語(1人)	教授者 6人	レストラン(苦情の言い方) 自己紹介、会話(買い物) 自己紹介 N4漢字、読解練習問題 子ども(主語・述語、語彙) 高校受験対策(作文、国語長文)
⑬	10月29日 10:00~12:00	2時間	4人	中国・中国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(2人)	教授者 5人	会話(11月の予定、TV・映画) 会話(家族、美容、仕事) N1読解問題練習 高校受験対策(数学、面接練習)
⑭	11月5日 10:00~12:00	2時間	8人	中国・中国語(1人) ブラジル・ポルトガル語(7人)	教授者 5人	会話(節約) N1練習問題、敬語の使い方 会話(私の一日) 子ども(算数) 高校受験対策(数学・面接練習)
⑮	11月10日 19:00~21:00	2時間	10人	中国・中国語(1人) ブラジル・ポルトガル語(8人) ブラジル・ポルトガル語、 日本語(1人)	教授者 6人	自己紹介、会話(私の家) 会話(仕事)、漢字、N4r練習問題 子ども(算数、作文、クイズ) 高校受験対策(漢字、文法、作文)
⑯	11月12日 10:00~12:00	2時間	5人	中国・中国語(1人) ブラジル・ポルトガル語(4人)	教授者 5人	自己紹介、会話(誕生日) 自己・家族紹介、会話(将来の夢)

						<p>会話（釣り） 自己紹介、勉強したいこと</p>
⑳	11月17日 19:00~21:00	2時間	9人	<p>中国・中国語（1人） ブラジル・ポルトガル語（7人） ブラジル・ポルトガル語、 日本語（1人）</p>	<p>教授者 5人</p>	<p>会話（地震） 会話（子どものこと）漢字、N4 問題 子ども（漢字、作文、都道府県）</p>
㉑	11月19日 10:00~12:00	2時間	5人	<p>ブラジル・ポルトガル語（5人）</p>	<p>教授者 6人</p>	<p>会話（テレビ番組）、頻度の福祉 会話（子どもの進学）、N4 問題 高校受験対策（数学、面接練習）</p>
㉒	11月24日 19:00~21:00	2時間	8人	<p>ブラジル・ポルトガル語（7人） ブラジル・ポルトガル語、 日本語（1人）</p>	<p>教授者 6人</p>	<p>会話（ペット）、漢字、N4 問題 ゲーム、会話（私の年表） 子ども（算数、インタビューゲーム） 高校受験対策（漢字、文法、数学）</p>
㉓	11月26日 10:00~12:00	2時間	4人	<p>中国・中国語（1人） ブラジル・ポルトガル語（2人） ブラジル・ポルトガル語、 日本語（1人）</p>	<p>教授者 3人</p>	<p>会話（魚釣り）、読解 会話（テレビ番組）、頻度の福祉 子ども（算数）</p>
㉔	12月1日 19:00~21:00	2時間	8人	<p>ブラジル・ポルトガル語（6人） ブラジル・ポルトガル語、 日本語（1人） 中国・中国語（1人）</p>	<p>教授者 6人</p>	<p>会話（井物）漢字、N4 問題 自己紹介、会話（食べ物、交通） 子ども（社会、漢字、算数、昔話）</p>
㉕	12月8日 19:00~21:00	2時間	7人	<p>ブラジル・ポルトガル語（7人）</p>	<p>教授者 5人</p>	<p>会話（出かけた場所） 会話（ゴミ）、漢字、N4 問題 子ども（算数、ひらがな、絵本等） 高校受験対策（作文）</p>
㉖	12月10日 10:00~12:00	2時間	6人	<p>中国・中国語（3人） ブラジル・ポルトガル語（3人）</p>	<p>教授者 5人</p>	<p>読解、終助詞「ね・よ」、N1 問題 会話（12月の休日、買い物）</p>

						同音異義語、会話（TV、映画、小説） 自己紹介、会話（好きなこと） 高校受験対策（漢字、面接練習）
④④	12月15日 19:00~21:00	2時間	10人	中国・中国語（1人） ブラジル・ポルトガル語（8人） ブラジル・ポルトガル語、日本語（1人）	教授者 6人	会話（不思議な体験）、漢字、N4 会話（風邪の対処法） 子ども（計算、作文、ひらがな、数字、絵本） 高校受験対策（作文、英語）
④⑤	12月17日 10:00~12:00	2時間	3人	中国・中国語（1人） ブラジル・ポルトガル語（2人）	教授者 5人	会話（日本に来てから） 会話（どこで買い物をしますか） 高校受験対策（漢字、面接練習）
④⑥	12月22日 19:00~21:00	2時間	8人	中国・中国語（1人） ブラジル・ポルトガル語（6人） ブラジル・ポルトガル語、日本語（1人）	教授者 5人	漢字、N4練習問題 会話（私の趣味、年末年始の予定） 子ども（算数、九九、カード作り） 高校受験対策（作文推敲）
④⑦	12月24日 10:00~12:00	2時間	4人	中国・中国語（2人） ブラジル・ポルトガル語（2人）	教授者 4人	会話（温泉、山登り）、読解 会話（お正月の過ごし方） 高校受験対策（漢字、面接練習）
④⑧	1月5日 19:00~21:00	2時間	4人	ブラジル・ポルトガル語（4人）	教授者 6人	会話（大晦日、元日）、漢字 数字、名前の書き方 子ども（算数、冬休みの計画）
④⑨	1月7日 10:00~12:00	2時間	1人	中国・中国語（1人）	教授者 1人	会話（横浜中華街）、N1読解
④⑩	1月12日 19:00~21:00	2時間	8人	中国・中国語（1人） ブラジル・ポルトガル語（7人）	教授者 5人	会話（年末年始、お祝い） 漢字、数字当てマジック、N4問題 子ども（漢字、算数） 高校受験対策（作文）
④⑪	1月14日 10:00~12:00	2時間	4人	中国・中国語（2人） ブラジル・ポルトガル語（2人）	教授者 4人	会話、慣用句、読解 会話（七草粥から各国の食べ物）

⑤②	1月19日 19:00~21:00	2時間	6人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ブラジル・ポルトガル語、 日本語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 5人	自己・家族紹介、会話(旅行) 漢字、読解「むじな」 子ども(漢字、計算、作文)
⑤③	1月21日 10:00~12:00	2時間	3人	ブラジル・ポルトガル語(2人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 5人	会話(成人について) 自己紹介、会話(私の一日)
⑤④	1月26日 19:00~21:00	2時間	7人	ブラジル・ポルトガル語(6人) ブラジル・ポルトガル語、 日本語(1人)	教授者 5人	会話(宝くじが当たったら)、 N4問題練習、漢字 子ども(計算、作文、テスト直し) 高校受験対策(作文、漢字)
⑤⑤	1月28日 10:00~12:00	2時間	4人	中国・中国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(2人)	教授者 4人	会話(中国のお正月)、文法 会話(掃除) 会話(会社)、N1読解、語彙、 文法 高校受験対策(漢字、面接練習)
⑤⑥	2月2日 19:00~21:00	2時間	5人	ブラジル・ポルトガル語(3人) ブラジル・日本語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 5人	会話(ふるさと、仕事、家族) 会話(寒さ対策)、漢字、N4問題 子ども(算数、絵本、国語) 高校受験対策(作文)
⑤⑦	2月4日 10:00~12:00	2時間	5人	中国・中国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(2人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 4人 補助者 1人	N1読解、語彙、文の組立て 会話(仕事、スポーツ) 会話(宝くじが当たったら) 高校受験対策(数学、面接練習)
⑤⑧	2月9日 19:00~21:00	2時間	6人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ブラジル・ポルトガル語、 日本語(1人) ブラジル・日本語(1人)	教授者 5人	会話(自分のこと、イチゴ狩り) 会話(出汁のとり方)、N4練習 問題 子ども(計算、作文、漢字) 高校受験対策(作文)
⑤⑨	2月16日 19:00~21:00	2時間	5人	ブラジル・ポルトガル語(3人) ブラジル・ポルトガル語、	教授者 5人	会話(インフルエンザ対策)、 漢字 子ども(作文、漢字、計算)

				日本語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人)		高校受験対策 (作文)
⑥⑩	2月18日 10:00~12:00	2時間	2人	中国・中国語 (2人)	教授者 3人	会話 (勘違い) N1 文法、読解 会話 (寒さの対処法、方言、TV)
⑥⑪	2月23日 19:00~21:00	2時間	11人	中国・中国語 (1人) ブラジル・ポルトガル語 (5人) ブラジル・ポルトガル語、 日本語 (1人) ブラジル・日本語 (1人) フィリピン・タガログ語 (2人) カタ・英語 (1人)	教授者 6人	自己紹介、ひらがな、語彙、数字 会話 (職場、学習目的、家族) 会話 (お祈り)、漢字、N4 漢字 子ども (宿題、作文、漢字、計算) 高校受験対策 (作文、面接練習)
⑥⑫	2月25日 10:00~12:00	2時間	1人	ブラジル・ポルトガル語 (1人)	教授者 4人	高校受験対策 (作文、面接練習)
⑥⑬	3月1日 19:00~21:00	2時間	8人	中国・中国語 (1人) ブラジル・ポルトガル語 (5人) ブラジル・ポルトガル語、 日本語 (1人) ブラジル・日本語 (1人)	教授者 6人 補助者 4人	自己・家族紹介 会話 (漢字学習)、漢字 子ども (宿題、作文、漢字、図工) 高校受験対策 (作文、面接練習)
⑥⑭	3月3日 10:00~12:00	2時間	23人	中国・中国語 (14人) フィリピン・タガログ語 (6人) ベトナム・ベトナム語 (3人)	教授者 4人 補助者 9人	自己紹介、ゲーム 会話 (会社の提案制度)、N1 問題
⑥⑮	3月8日 19:00~21:00	2時間	11人	中国・中国語 (1人) ブラジル・ポルトガル語 (6人) ブラジル・ポルトガル語、 日本語 (1人) フィリピン・タガログ語 (3人)	教授者 5人 補助者 4人	会話 (私の一日) 会話 (各国の事情) 会話 (体調) 漢字、読解 (学校通信) 子ども (作文、計算、漢字、九九)

				人)		
⑥⑥	3月10日 10:00~12:00	2時間	4人	中国・中国語(2人) ブラジル・ポルトガル語(2人)	教授者 3人 補助者 4人	会話(「中国嫁日記」について) 自己・家族紹介 会話(中国語と日本語) 子ども(算数)
⑥⑦	3月15日 19:00~21:00	2時間	10人	中国・中国語(1人) フィリピン・タガログ語(3人) ブラジル・ポルトガル語(5人) ブラジル・ポルトガル語、 日本語(1人)	教授者 5人 補助者 4人	会話(好きなラーメン)漢字、 N4 会話(家事の分担)、曜日と日付 子ども(算数、作文、漢字) 高校入学書類の説明と記入
⑥⑧	3月17日 10:00~12:00	2時間	2人	中国・中国語(2人)	教授者 3人 補助者 2人	会話(好きな蕎麦)、文法、読解等 会話(食べ物)

(9) 特徴的な授業風景(2~3回分)

今之浦教室 11月6日(日)14:30~16:30

<対話クラス>

- ① あいさつ 初めての人がいたので、全員自己紹介
- ② ゲーム 身体の部位1
 - ① 身体の各部位を触りながら名称を紹介。真似して各自身体の部位を触る。
 - ② 身体の部位の名称を言いながら、それとは違う部分を触って、間違った人が次に言う人になる。
- ③ パートナー決め ボランティアと学習者をマッチングして3~4人のグループを作る
- ④ 出身地の紹介
 - ① ファシリテータが自分の出身地について話す。
 - ② 各グループで出身地をテーマに会話(各国の地図を配布)
 - ③ ワークシートに話した内容を書く
- ⑤ ゲーム 身体の部位2

身体の部位の絵カードを1枚ずつ配布し、名称を次々呼び合う遊び。
- ⑥ パートナーチェンジ
- ⑦ 旅行の話
 - ① ファシリテータが自分が旅行したことのある学習者の出身国の観光地や名所を紹介。

②新しいグループで、自国の観光地や名所、料理について会話

⑧ 全体でシェアリング 全員が今日話したことを発表



豊田教室 1月26日(木)19:00~21:00

<対話クラス>

「宝くじ100万円が当たったらどうしますか」

100万円、10万円、1万円の金額を確認。家族で旅行をしたい。

現実的でないことにあまり関心がないらしく、週に1度の大掃除の話、各国のお正月の話に話題が移る。

<中級クラス>

①漢字 日本語能力試験 N4を目指し、漢字20字を学習。

「“楽しい”の字は難しくて、全然楽しくない」との学習者の感想。

②会話 「もしも宝くじに当たったら」

- ・家のローンの返済と貯金。
- ・日本全国を旅行。

③N4練習問題 15問中12問正解で合格点。

④ことば「錯覚」

「勘違い、見まちがい、聞きちがい」などについて、「見まちがい(錯視)」の例図を見て勉強。

<中学生クラス>

①作文練習(将来の夢) 50分間で原稿用紙に「将来の夢」の作文を書く。見直し。添削。

②漢字 家で練習してきた「将来の夢」の作文の中で間違えていた漢字を取り出して練習。

③作文の内容決め 「友人について」の内容について、エピソードを話しながら作文の構成を考える。

<子どもクラス>

①学校の宿題(計算ドリル) 円や直径を求める問題を数多く解く。

②百マス計算(足し算)

③作文 「わくわく発表会」という参観会について、どういった発表会なのか、自分は何を発表したのか、どう思ったかを表現。

<低学年クラス>

- ①県下一斉学力テスト(算・国)直し
- ②学校算数プリント
- ③漢字ビンゴ
- ④「スーホーの白い馬」一部音読

☆最後の15分間で、全体会。全員が、今日学んだことを発表。



豊田教室 2月4日(土)10:00~12:00

<上級クラス>

N1試験対策

- ①読解 短文、中文、長文
- ②語彙 魚の種類
- ③N1練習問題(文の組み立て)

<中級クラス>

- ①される・させる・させられる について
- ②このような・このように
- ③会話 仕事とスポーツの話

<対話クラス>

- ①「宝くじが当たったら」 LOT6のカードを使って導入→旅行に行きたい→どこの国に行きたいか→オーストラリアに行きたい。オーストラリアに叔母が住んでいる。娘が今年、オーストラリアへ行く。
- ②世界地図を使って、いろいろな国について話し合う。宗教、世界遺産、家の素材、地震

<中学生クラス>

- ①数学 三平方の定理。定理のおさらいと問題集。
- ②面接練習 入室から退室までの実践練習。



4. 事業に対する評価について

(1) 当初の学習目標の達成状況

- ① 日本語能力試験合格者 1級:1人、2級:2人
- ② 県立高校入試合格者 2人
- ③ アンケートの回答より

- ・nihongo no benkyoo wa tanoshii to omoshiroi desu.
- ・たのしくておもしろいので、たくさんにほんごをおぼえました。
- ・聞く能力が高くなる。話すのはまだまだ。
- ・学校の定期テストで上位になった。
- ・教室で分からないところを教えてもらったので、テストで○だった。

(2) 学習者の習得状況

- ① 日本語初心者:初めて教室に来た時は、日本語で上手く話せないことが恥ずかしい様子で、母語に頼り、日本語での発話がなかなか出なかった学習者が、対話クラスで仲間づくりをすることにより、心を開いて、どんどん話すようになった。初めのうちは自分の話したいことを言うので精一杯だったが、慣れてくると、次第に違う国の学習者の日本語に熱心に耳を傾けるようになってきた。
- ② 日本語能力試験を目標とする学習者:漢字を300字~500字覚えた。読解はほぼ合格ライン。聴解は慣れるまで難しかったが、回を追うごとに力をつけている。
- ③ 研修生・実習生:英語で意思疎通ができてしまうため、当初、日本語の学習意欲に心配があったが、多国籍の学習者同士で対話を重ねることで、日本語が共通語となり、日本語で会話する必然性が生まれ、自然に日本語で話すようになった。対話クラスでどこまで日本語力がつくのか試験的な側面があったが、意外なほど自然な日本語で会話が進むようになった。

(3) 日本語教室設置運営の効果, 成果

磐田市多文化共生社会推進協議会や磐田市多文化共生推進プランなど磐田市の多文化共生事業において、日本語教室への期待が高まってきている。これは、5年間継続して日本語教室を開いてきた成果といえる。

(4) 地域の関係者との連携による効果、成果 等

①磐田市自治会連合会豊田支部「多文化共生に向けた自治会長情報交換会」に出席 (年2回)

教室の代表者と日系ブラジル人の学習者が出席し、日本語教室について紹介した。日系人についての知識と経験が少なく、偏った印象を持っている自治会長もいるため、多文化共生に向けた協議がなかなか前進しない状況の中、実際に地元で堅実に生活している学習者と接することで、偏見を払拭し、同じ地域で生活する住民として好印象を持ってもらえた。

②地域文化祭に参加

地域の文化祭でステージ出演と模擬店の出店をした。ステージでは、学習者がそれぞれの出身国の歌を披露。模擬店では、中国の揚げせんべいとブラジルのパステウを販売した。学習者にとって日本語を使う機会になっただけでなく、地域住民にとっても外国の人と接する機会となった。文化祭で日本語教室のことを知った方が、ボランティアとして教室活動に参加するなど、日本語教室をアピールすることもできた。

③外国人児童適応指導連絡会

当協会で行っている外国人児童学習支援事業の一環で小学校との連絡会に年2回出席しているが、その場で、国語や社会、算数などの教科を日本語教室で補習できることが児童の安心につながっているとの報告があった。また、外国人保護者に日本語教室のチラシを配付したいとの申し出があり、親子で参加する学習者の増加に繋がった。

④地元企業の研修生・実習生受け入れ

短期外国人研修生と技能実習生を対話クラスで受け入れた。企業内の日本語教育に加えて、実際に日本人と知り合い、日本語を使って関係性を築く場として、日本語教室を活用してもらえた。定住外国人学習者にとってもよい刺激となり、母語や筆談に頼らない日本語会話が活性化された。

⑤学習者が公民館の他のサークルの講師依頼を受ける

日本語教室を開いている公民館の他のサークルから、料理教室の講師として、日本語教室の学習者が招かれ、地域の多文化交流に一役買うことができた。

(5) 改善点、今後の課題について

① 現状

アンケート結果では、学習内容にほぼ満足している学習者が多い。要望として、かんたんな会話と文字の学習があがっている。レベル別のクラス分けや、新年会などの交流会の希望もある。

親子で教室に通う学習者が増えた。この場合、親は日本語能力試験受験、子どもは日本語と教科学習の補習と、目的が明確なことが多い。

学習者が対話を通して日本語力を身につけることと、地域の日本人ボランティアの受け皿となることを目的に、対話クラスを導入し、ボランティアの募集も行った。

② 今後の課題

日本語の文字や語彙、文法などを勉強するだけでなく、日本語を使って実際に人とつながっていくことができる日本語教室が課題。ボランティア参加を増やし、地域の日本人をもっと巻き込んでいきたい。

③ 今後の活動予定, 展望

公民館を活用し、地域に密着した生涯学習としての日本語教室を目指す。日本語教室における生涯学習とは、外国人にとっては、学び直しも含めて子どもから大人まで日本語を学べること。日本人にとっては、異なる文化の人とコミュニケーションをとる力をつけることと考える。外国人が集住している竜洋地区の公民館で新たに日本語教室を開講する予定。

(6) その他参考資料

- ・アンケート
- ・チラシ